

**Образовательная автономная некоммерческая организация высшего образования
«МОСКОВСКАЯ ВЫСШАЯ ШКОЛА СОЦИАЛЬНЫХ
И ЭКОНОМИЧЕСКИХ НАУК»**

Факультет социальных наук
(наименование факультета)

УТВЕРЖДЕНО

Ректор ОАНО «МВШСЭН»

Электронная подпись

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Современная социальная теория
(наименование образовательной программы)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
реализуемой без применения электронного (онлайн) курса**

ФТД.В.01. Академическое письмо на иностранном языке
(код и наименование РПД)

Бакалавриат
(уровень образования)

39.03.01 Социология
(код, наименование направления подготовки)

Очная
(форма обучения)

Год набора - 2022

Москва, 2021 г.

Автор–составитель:

Кандидат социологических наук, доцент кафедры теоретической социологии и эпистемологии, Астахова А.С.

(ученое звание, ученая степень, должность) (наименование кафедры) (Ф.И.О.)

ИО заведующего кафедрой теоретической социологии и эпистемологии, кандидат социологических наук, доцент кафедры теоретической социологии и эпистемологии, Астахова А.С.

(наименование кафедры) (ученое звание, ученая степень,) (Ф.И.О.)

Рабочая программа дисциплины «ФТД.В.01. Академическое письмо на иностранном языке» рассмотрена и одобрена на заседании кафедры социологии МВШСЭН

протокол от «17» мая 2022 г. № 5

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы.....	4
2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО	4
3. Содержание и структура дисциплины.....	4
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине.....	6
5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.....	8
6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине.....	9
6.1. Основная литература.....	9
6.2. Дополнительная литература.....	9
6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.....	10
6.4. Нормативные правовые документы.....	10
6.5. Интернет-ресурсы.....	10
6.6. Иные источники.....	10
7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы.....	11

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы

1.1. Дисциплина ФТД.В.01. Академическое письмо на иностранном языке обеспечивает овладение следующими компетенциями:

Код компетенции	Наименование компетенции	Индикатор
ОПК-3	Способность принимать участие в социологическом исследовании на всех этапах его проведения	ОПК-3.1 Составляет концепцию, план и программу социологического исследования

1.2 В результате освоения дисциплины у студентов должны быть сформированы:

ОТФ/ТФ/ трудовые или профессиональные действия	Код компонента компетенции	Результаты обучения
Разработка программных и методических документов социологического исследования.	ОПК-3	на уровне знаний: основные подходы к исследованию социальных отношений в различных сферах;
		на уровне умений: изучать общественное мнение различными методами.
		на уровне навыков: обработки данных социологического исследования.

2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО

Объем дисциплины

- Общая трудоемкость дисциплины: 36/27 ак./астр. часов (1 ЗЕТ);
- 14/10,5 ак./астр. часов выделено на контактную работу с преподавателем и 22/16,5 ак./астр. на самостоятельную работу обучающихся;

Место дисциплины в структуре ОП ВО

- ФТД.В.01. Академическое письмо на иностранном языке осваивается на 4 курсе обучения (8 семестр).
- дисциплина реализуется после изучения: Б1.О.21. Методология и методы социологического исследования

3. Содержание и структура дисциплины

№ п/п	Наименование тем	Объем дисциплины (модуля), ак. час.	Форма
-------	------------------	-------------------------------------	-------

	(разделов),	Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий				СР	текущего контроля успеваемости **, промежуточной аттестации
			Л *	ЛР	ПЗ	КСР		
Тема 1	Введение в академическое письмо на иностранном языке	4/3			2/1,5		2/1,5	ОПЗ, Д
Тема 2	Различия в подходах к академическому письму в России и других странах	6/4,5			2/1,5		4/3	ОПЗ, Д
Тема 3	Варианты оформления ссылок	6/4,5			2/1,5		4/3	ОПЗ, Д
Тема 4	«Руководство по стилю» Американской социологической ассоциации	6/4,5			2/1,5		4/3	ОПЗ, Д
Тема 5	Этические принципы	6/4,5			2/1,5		4/3	ОПЗ, Д
Тема 6	Подготовка текста к публикации в зарубежный журнал	8/6			4/3		4/3	ОПЗ, Д
Промежуточная аттестация								Зачет ¹
Всего:		36/27			14/10,5		22/16,5	

Примечание: ** – формы текущего контроля успеваемости: ответ на практическом занятии (ОПЗ), дискуссия (Д)

Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование тем (разделов)	Содержание тем (разделов)
1	Введение в академическое письмо на иностранном языке	Академическое письмо на иностранном языке: проблемные области для русскоговорящих авторов. Перевод vs письмо на другом языке. Значение редактуры в формальном и содержательном отношениях.
2	Различия в подходах к академическому письму в России и других странах	Отличия в разных традициях академического письма. Эссе в России и в других странах: различия в понимании и композиции работы. Научная статья в России и в других странах. Квалификационные работы и диссертации в разных странах: основные требования.
3	Варианты оформления ссылок	Стили оформления ссылок: APA, Chicago, Harvard и другие.

¹ Формы текущего контроля могут адаптироваться в соответствии с рекомендациями, указанными в ИПРА или в заключении ПМПК.

4	«Руководство по стилю» Американской социологической ассоциации	«Руководство по стилю» академического письма Американской социологической ассоциации. Требования к оформлению, изложению мыслей (ясности), цитированию и т.д. Специфика оформления описания исследования. Принципы открытости и воспроизводимости исследования: можно ли выгружать «сырые» данные и каким образом, чтобы не нарушить приватность и анонимность участников исследования (информантов, респондентов, участников эксперимента и др.).
5	Этические принципы	Публикации и этические кодексы ASA, ESA и др. Недопустимость плагиата и автоплагиата. Соблюдение авторского права и учет интересов соавторов.
6	Подготовка текста к публикации в зарубежный журнал	Базы данных научных публикаций (WOS, Scopus) и наукометрические показатели (импакт-фактор, индекс Хирша). «Слепое рецензирование» как один из показателей качества издания. Отказ в публикации, что делать дальше?

4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся и фонд оценочных средств промежуточной аттестации по дисциплине

В ходе реализации дисциплины ФТД.В.01. Академическое письмо на иностранном языке используются следующие методы текущего контроля и успеваемости обучающихся:

- при проведении практических занятий:
 - ответ на практическом занятии;
- при контроле результатов самостоятельной работы студентов:
 - дискуссия;

Зачет проводится с применением следующих методов (средств): зачет, состоящий из ответа на 1 вопрос и практического задания.

Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся.

Посещаемость практических занятий, ответы на практических занятиях. Обучающиеся готовят ответы на вопросы к практическим занятиям, исходя из списка вопросов ниже и списка литературы.

Типовые оценочные материалы по темам

Типовые вопросы для самостоятельной работы²:

Тема 1

1. Сформулируйте основной вопрос, который ставит перед собой автор в рамках концепции/текста.

Тема 2

1. С кем автор дискутирует и/или на кого опирается?

Тема 3

1. На какой аргументации выстраивается концепция автора? Используется ли эмпирический материал (и какой?).

Тема 5

² При подготовке к семинарским (практическим) занятиям, студентам рекомендуется ответить на данные вопросы применительно к теме семинара.

1. Оказала ли данная концепция влияние на дальнейшее развитие теоретической или эмпирической социологии? Если да, в чем это влияние прослеживается?

Примеры вопросов к практическим (семинарским) занятиям³:

Тема 4. «Руководство по стилю» Американской социологической ассоциации

Задание: найти на сайте Американской социологической ассоциации «руководство по стилю», зафиксировать структуру, основные идеи. Есть ли в отечественной практике документы аналогичного плана?

Тема 6. Подготовка текста к публикации в научный журнал.

Задание: Создать по результатам курса драфт введения к собственной статье, доработать библиографический обзор и рецензию.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Код компетенции	Компетенция	Индикатор оценивания	Критерий оценивания
ОПК-3	Способен принимать участие в социологическом исследовании на всех этапах его проведения	ОПК-3.1 Составляет концепцию, план и программу социологического исследования	<p>Базовый уровень: знает методику отслеживания выполнения плана проектных работ по сбору и анализу данных; специфику содержательных этапов, требуемых для проведения исследования.</p> <p>Повышенный уровень: может собрать данные из вторичных источников; четко формулировать проблему, цель и задачи исследования; адекватно оценивать требуемые ресурсы для проведения исследования.</p>

Типовые оценочные материалы промежуточной аттестации

Вопросы к зачету⁴:

2. Академическое письмо на иностранном языке: проблемные области для русскоговорящих авторов.
3. Различия в подходах к академическому письму в России и других странах.
4. Эссе в России и в других странах: различия в понимании и композиции работы. Научная статья в России и в других странах.
5. Квалификационные работы и диссертации в разных странах: основные требования.
6. Стили оформления ссылок: APA, Chicago, Harvard и другие.
7. «Руководство по стилю» академического письма Американской социологической ассоциации: основные требования.
8. Принципы открытости и воспроизводимости исследования.
9. Публикации и этические кодексы ASA, ESA и др.
10. Этические принципы академического письма: недопустимость плагиата и автоплагиата.
11. Соблюдение авторского права и учет интересов соавторов в Европе и США.

³ Представлены типовые вопросы. После каждого занятия преподаватель дает задание студентам, исходя из содержания курса (см.п.3).

⁴ Студентам по билетам задается 2 вопроса.

12. Подготовка текста к публикации в зарубежный журнал: особенности.

Шкала оценивания.

Форма аттестации промежуточной	Критерии оценивания	Оценка (баллы)
Устный ответ на зачете ⁵	<ul style="list-style-type: none"> • Студент подробно излагает содержание вопроса: исчерпывающе, последовательно, четко и аргументированно излагает материал. • Демонстрирует критическую оценку возможностей и ограничений представленного подхода/метода: рассматривает возможную критику, условия, в которых данные концепции или методы неприменимы. • Демонстрирует способность проследить и реконструировать аргументацию авторов по теме, ссылается в ответе на первоисточники или актуальные исследования. • Поясняет утверждение на уместных примерах. • Уверенно отвечает на дополнительные вопросы, свободно ориентируется в теме. 	Зачтено (41-100)
	<ul style="list-style-type: none"> • Студент излагает содержание билета сжато, не отражая сути вопроса; • Не демонстрирует критическую оценку возможностей представленного подхода/метода. • Не способен реконструировать аргументацию авторов, допускает серьезные ошибки. • Не использует примеры, либо предложенные примеры не отражают суть вопроса. • Не отвечает на дополнительные вопросы по теме. 	Не зачтено (0-40)

Методические материалы

Текущий контроль осуществляется с целью мониторинга актуальной ситуации подготовки студентов к этапу промежуточного контроля. Текущий контроль осуществляется в формах: контроля посещаемости, выполнении практических заданий, ответов на практических занятиях, дискуссиях. Преподаватель отслеживает текущую ситуацию по указанным формам текущего контроля и выносит студентам рекомендации для улучшения качества подготовки к промежуточному контролю.

Промежуточный контроль по курсу осуществляется в форме зачета.

Зачет проводится в форме устного ответа включает ответ на 1 вопрос из списка и обсуждение выполнения практических заданий (подготовленных заранее).

5. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина подразумевает работу над двумя взаимодополняющими видами деятельности: освоение содержания дисциплины в рамках лекционных и практических занятий (а также самостоятельной работы).

⁵ Студенту дается 2 вопроса из списка. Рекомендуется раскрывать содержание вопроса на собственных примерах.

Технология организации самостоятельной работы обучающихся включает использование информационных и материально-технических ресурсов образовательного учреждения.

Перед выполнением обучающимися внеаудиторной самостоятельной работы преподаватель проводит консультирование по выполнению задания, который включает цель задания, его содержания, сроки выполнения, ориентировочный объем работы, основные требования к результатам работы, критерии оценки. Во время выполнения обучающимися внеаудиторной самостоятельной работы и при необходимости преподаватель может проводить индивидуальные и групповые консультации.

Самостоятельная работа может осуществляться индивидуально или группами обучающихся в зависимости от цели, объекта, конкретной тематики самостоятельной работы, уровня сложности, уровня умений обучающихся.

Основная форма самостоятельной работы – выполнение домашних заданий. Семинарские занятия предполагают их проведение в различных формах с целью выявления полученных знаний, умений, навыков и компетенций с проведением контрольных мероприятий.

Подготовка к практическим (семинарским) занятиям

В рамках подготовки к практическим занятиям студент должен:

- внимательно прочитать материал лекций относящихся к данному семинарскому занятию, ознакомиться с учебным материалом по учебнику и учебным пособиям;
- фиксировать основные термины;
- ответить на контрольные вопросы по практическим занятиям, с готовностью дать развернутый ответ на каждый из вопросов;
- выяснить, какие учебные элементы остались для вас неясными и постарайтесь получить на них ответ заранее (до практического занятия) во время текущих консультаций преподавателя;
- готовиться индивидуально, парами или в составе малой группы (последние являются эффективными формами работы);
- рабочая программа дисциплины в части целей, перечню знаний, умений, терминов и учебных вопросов может быть использована в качестве ориентира в организации обучения.

6. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Основная литература.

1. Академическое письмо. От исследования к тексту : учебник и практикум для вузов / Ю. М. Кувшинская, Н. А. Зевахина, Я. Э. Ахапкина, Е. И. Гордиенко ; под редакцией Ю. М. Кувшинской. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 284 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-08297-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://biblio-online.ru/bcode/455611>
2. Меняйло, В. В. Академическое письмо. Лексика. Developing Academic Literacy : учебное пособие для вузов / В. В. Меняйло, Н. А. Тулякова, С. В. Чумилкин. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 240 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-01656-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <http://biblio-online.ru/bcode/452815>

6.2. Дополнительная литература.

1. Новиков, В. К. Основы академического письма : курс лекций / В. К. Новиков. — Москва : Московская государственная академия водного транспорта, 2016. — 162 с.

— ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/65670.html>

2. Бушенева, Ю.И. Как правильно написать реферат, курсовую и дипломную работы: Учебное пособие для бакалавров. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : Дашков и К, 2016. — 140 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/93331>

6.3. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

1. Положение об организации самостоятельной работы студентов образовательной автономной некоммерческой организации высшего образования «Московская высшая школа социальных и экономических наук», утверждено приказом ОАНО «МВШСЭН» №112/1 от 31 августа 2017 г. <https://www.msses.ru/sveden/document/>

6.4. Нормативные правовые документы.

Нормативные правовые документы в процессе освоения дисциплины не используются.

6.5. Интернет-ресурсы.

1. ЭБС IPRBooks. Режим доступа: www.iprbookshop.ru .
2. Федеральный информационный портал «Экономика. Социология. Менеджмент» (Разделы: Книги и статьи; Учебные программы; Журнальный зал) Режим доступа: <http://ecsocman.hse.ru> .
3. Общедоступные электронные библиотеки гуманитарной и общественно-научной литературы (Библиотека «Гумер», «Ихтика», «Якова Кротова», «Philosophy.ru» и др.).
4. Базы данных научной периодики и книг (НЭБ/Elibrary.ru, JSTORE, ProQuest, EBSCO и др.).
5. Профессиональный кодекс социолога. Принят Советской социологической ассоциацией (март 1987 г. с изменениями 1991 г. Российским обществом социологов). [Электронный ресурс]: Режим доступа: http://www.ssa-rss.ru/index.php?page_id=73.
6. American Sociological Association Code of Ethics and Policies and Procedures of the ASA Committee on Professional Ethics. Washington D.C.: 1999. [Электронный ресурс]: Режим доступа: <http://www.asanet.org/about/ethics.cfm>

6.6. Иные источники.

1. Борисова Е.Г., Геймбух Е.Ю. Стилистика и литературное редактирование. М.: Юрайт. 2015.
2. Корбут Андрей Михайлович. Плагиат и конститутивный порядок диссертационного текста // Социологическое обозрение. 2013. Т. 12. № 2. С. 145–171. Режим доступа: <https://publications.hse.ru/mirror/pubs/share/folder/txo0m0aja2/direct/92703601>
3. Ярская-Смирнова Е. Создание академического текста. М.: Вариант. 2013.
4. Стратегии академического чтения и письма. Мн.: Прописи, 2012.
5. Юдин Г. Б. Смысл самоубийства // Социологическое обозрение. 2009. Т. 8. № 2. С. 80-93. Режим доступа: http://www.intelros.ru/pdf/socoboz/02_2009/10.pdf
6. Константин Б. Гаазе. Рукописное письмо как практика российской правительности. Социология власти. 2016. №4, С. 104-131. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/reader/journalArticle/335374/#28>
7. Эко У. Как написать дипломную работу. Гуманитарные науки. СПб: Симпозиум, 2010.
8. American Sociological Association Style Guide, 4th ed., 2010.

9. Becker H. Writing for Social Scientists. Chicago and London: The University of Chicago Press, 2007.

7. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

Для преподавания дисциплины требуются аудитории для проведения занятий лекционного и практического типов, вместимостью от 10 до 20 человек, укомплектованные партами, стульями, настенной маркерной или электронной доской, флипчартом. Для ведения занятий лекционного типа требуется оборудование для демонстрации визуальных методических материалов (презентаций в PowerPoint, видео и т.д.): ноутбук, мобильный или стационарный проектор.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся в рамках освоения дисциплины требуется помещение, укомплектованное партами, стульями, компьютерами с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

Для обеспечения самостоятельной работы обучающихся требуется следующее лицензионное ПО:

- пакет Microsoft Office, включающий программы Word и PowerPoint.

Для обеспечения преподавания дисциплины требуется помещение для хранения демонстрационного оборудования (ноутбуков, проекторов, пультов для проекторов).